

Destinos Episode 09
Estaciones ("Seasons")

Introducción	
Escenas de este episodio (00:28 min)	<p>(Narrador de Ingles): Welcome to Destinos: An Introduction to Spanish. As you watch our story unfold, remember—don't try to understand every word while the characters speak in conversational Spanish. Listen and try to understand as best you can.</p> <p><i>Escena 1:</i> (Raquel): ¡Ah! Alfredo. Buenos días. (Alfredo): Buenos días, Raquel. ¿Qué tal pasó su primera noche en Madrid? (Raquel): Estupendamente, gracias. (Alfredo): Mire, aquí le traigo su cartera.</p> <p>(Narrador de Ingles): You should use the context and the characters' actions to get the general idea of what's being said.</p> <p><i>Escena 2:</i> (Alfredo): Un momento. (Raquel, <i>suspira ...</i>): Alfredo, yo sé que Ud. me hizo un gran favor al encontrar mí cartera, pero ... (Alfredo): No diga "pero". (Raquel): Pero, soy abogada, y tengo la obligación de respetar la confidencialidad de mi cliente.</p> <p>(Narrador de Ingles): At other times, you will hear a narrator tell you something about the story in Spanish.</p> <p><i>Escena 3:</i> (Narrador de español): Todas las mañanas, Teresa Suárez va al quiosco y compra un cupón de lotería.</p> <p>(Narrador de Ingles): In this episode you will learn the seasons and months of the year in Spanish: primavera, verano, otoño, y invierno. You will also learn the words for some basic colors.</p> <p><i>Escena 4:</i> (una vendedora): Color morado ... blanco ... verde ... rojo ...</p> <p><i>Escena 5:</i> (Raquel, <i>en su dormitorio, abriendo una carta ... suspira ...</i>): "Querida Raquel, Fernando está peor. Me urge comunicarme contigo."</p>
Primer Episodio Comenzar (con créditos)	
Escenas del episodio previo (2:37 min)	<p>(Narrador): En un apartamento madrileño, Raquel espera a la señora Teresa Suárez—la mujer que le escribió una carta a su cliente, don Fernando Castillo. La señora Suárez es la única persona que sabe si Rosario murió o no en la tragedia de Guernica.</p> <p><i>Escena 6:</i> (señora Suárez): Rosario no murió. Gracias a Dios, escapó de esa tragedia.</p> <p>(Narrador): Raquel le hace una serie de preguntas: ¿Murió Rosario durante el bombardeo de Guernica? ¿Tuvo un hijo? La señora Suárez que le contesta que Rosario no murió. Tuvo un hijo, y se fue con él a vivir a la Argentina. En Buenos Aires, se casó de nuevo con un hacendado argentino, Martín Iglesias.</p> <p><i>Escena 7:</i> (Raquel): ¿Y sabe dónde se estableció Rosario? (señora Suárez): Muy cerca de Buenos Aires.</p> <p>(Narrador): Raquel tiene una fotografía para la señora Suárez—una fotografía de</p>

	<p>Miguel, Jaime y su perro. Pero la fotografía está en la cartera de Raquel—la cartera que Raquel olvidó en el taxi. Alfredo Sánchez, el reportero español, y amigo reciente de Raquel, conversa con el señor Manuel Díaz. Alfredo no sabe que el señor Díaz es la persona que él busca.</p> <p><i>Escena 8:</i> (Alfredo, teléfono llamando a Raquel desde una cabina telefónica): Soy Alfredo. Ya he conseguido su cartera.</p> <p>(Narrador): Alfredo ya encontró la cartera de Raquel, pero no quiere dejársela en la recepción. En realidad, Alfredo tiene otros motivos. Quiere hablar con Raquel porque quiere saber más sobre el caso de Fernando Castillo. Es una noche tranquilla.</p> <p><i>Escena 9:</i> (golpes en la puerta ...) (Raquel, por teléfono ...): Ah, perdón, alguien está en la puerta. (golpes ...) (Raquel, por teléfono ...): Tengo que colgar. Sí, gracias. Y saludos a la familia. Sí, adiós.</p> <p>(Narrador): Pero la tranquilidad es breve.</p> <p><i>Escena 10:</i> (Raquel, camina a la puerta ...): ¿Quién es? (Botones): Botones. Un télex para Ud., señorita. (Raquel): Gracias.</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Episodio 09 Comenzar con el título: "Estaciones"

Narrador (5:58 min)	<p>(Raquel, en su dormitorio, abriendo una carta ... suspira ...): "Querida Raquel, Fernando está peor. Me urge comunicarme contigo. Llame al hospital: 3-95-72-93. Saludos, Pedro." Raquel: (suspira ...) ¡Ay! Tengo que llamar a Pedro. (discado ...) (suspira ...) Pedro. Habla Raquel. Acabo de recibir su telegrama. (Pedro): Gracias por llamar. Ayer trajeron a Fernando al hospital. (Raquel): ¿Y cómo está ahora? (Pedro): Mucho mejor. El médico dice que ya pasó el peligro. (Raquel): ¡Ay! Me alegro.</p> <p>(Pedro): ¿Y qué noticias tienes? (Raquel): Bueno. Tengo muchas, pero no todas son buenas. (Pedro): A ver, dime.</p>
el narrador (7:17 min)	<p>(Narrador): Otro día en Madrid, y la vida continúa. Federico llega al taller donde trabaja. Allí espera la llamada de Raquel.</p> <p>(Narrador): Mientras tanto, la señora Suárez comienza su rutina diaria. Sale a la calle y camina hacia la Plaza Mayor. Todas las mañanas, Teresa Suárez va al quiosco y compra un cupón de lotería. (<i>la señora Suárez</i>): Gracias. (Narrador): Entra el mercado y hace las compras para el día. La señora siempre busca las frutas y verduras más frescas. La señora Suárez sale del mercado y hace las últimas compras del día en una farmacia ... y así, la vida diaria de Teresa Suárez es como la vida diaria de muchos habitantes de Madrid.</p>
en el hotel de Raquel ... (9:01 min)	<p>(Alfredo, entra en el hotel y dice hola al conserje ...): Buenos días.</p> <p>(Alfredo, en el hotel ... se aclara la voz ...) (Raquel): ¡Ah! Alfredo. Buenos días.</p> <p>(Alfredo): Buenos días, Raquel. ¿Qué tal pasó su primera noche en Madrid?</p> <p>(Raquel): Estupendamente, gracias. (Alfredo): Mire, aquí le traigo su cartera.</p> <p>(Raquel): Por fin. ¡Ah! No sé cómo se agradecerle. (Alfredo): Y esta fotografía se cayó de la cartera. Aquí la tiene. (Raquel): Gracias, gracias. Alfredo, espero que me perdone por lo de anoche. Lo estuve buscando aquí en el salón, pero no le</p>

	<p>encontré, y luego ...</p> <p>(los dos entran en el café y ven señor Díaz en una mesa cercana...) (señor Díaz): Buenos días. (Raquel): Buenos días. (Alfredo): Buenos días.</p> <p>(Alfredo, habla con señor Díaz, sentado a la mesa de al lado ...): Misión cumplida, ahí tiene su cartera. (el señor Díaz): ¡Estupendo!</p> <p>(el camarero): Buenos días. ¿Qué van a tomar? (Raquel): Un café, nada más. (el camarero): ¿Y señor? (Alfredo): Pan tostado y un café con leche, por favor. (Raquel): Gracias.</p> <p>(Alfredo): Raquel, tengo una idea. (Raquel): ¿Sí? (Alfredo): Sabe, todavía no he encontrado a la persona que ganó la lotería. Me gustaría escribir una historia para la televisión—una historia basada en el caso que Ud. investiga. (Raquel): Lo siento, Alfredo, pero eso es imposible. (Alfredo): Un momento. (Raquel, suspira ...): Alfredo, yo sé que Ud. me hizo un gran favor al encontrar mí cartera, pero ... (Alfredo): No diga "pero". (Raquel): Pero, soy abogada, y tengo la obligación de respetar la confidencialidad de mi cliente. (Alfredo): Entonces, ¿no me va a decir nada? (Raquel): Lo siento, pero no. (Alfredo): Pues, vaya suerte la mía. He perdido la oportunidad de hacer el reportaje de una maestra que ganó el premio especial de la lotería. Una maestra, a quien su clase del sexto grado ...</p> <p>(el señor Díaz): Perdone, Alfredo. Creo que la información que tiene es incorrecta. (Alfredo): ¿Cómo? (señor Díaz): La maestra no es una maestra, sino un maestro. Es un hombre. Y además, no da clase en el sexto grado sino en el octavo. (Alfredo): ¿Un hombre? ¿Y cómo lo sabe Ud.? (señor Díaz): Porque ese maestro soy yo. (Alfredo): ¡Esto es increíble! ¿Ud. es la maestra y ha estado aquí todo el tiempo. (señor Díaz): Sí, excepto que soy el maestro. (Raquel): Bueno, pues mi alegro de que por fin se hayan encontrado. Felicitaciones a los dos. Y ahora, si me perdonan, tengo que hacer una llamada. (Alfredo): Sí, vale. (Raquel): Hasta luego. (Todos): Hasta luego.</p> <p>(Alfredo): Bueno, cuénteme la historia del cupón. (señor Díaz): La historia es sencilla y no tiene gran complicación.</p>
Raquel (12:14 min)	(Raquel, usando el teléfono en el recibidor del hotel ...): Sí, Federico. Ya tengo la cartera y la foto. Sí, voy a tomar al taxi ahora mismo. Perfecto. Bueno. Hasta luego.
En la tienda de guitarras ... (12:44 min)	<p>(cuatro hombres entran en la tienda ...) (Todos): Hola, chico, hola.</p> <p>(Narrador): Federico saluda a sus amigos, unos músicos de la universidad.</p> <p>(Federico): Esperad un momento que en seguida os la traigo, ¿eh?</p> <p>(Narrador): Estos cuatro jóvenes pertenecen a una tuna. Las tunas son grupos musicales formados por estudiantes universitarios.</p> <p>(Federico): Ha quedado como nueva. Pruébala y verás.</p> <p>(Las tunas, cantando juntos ...): Mocita, dame un clavel, dame un clavel de tu boca. Que de eso no hay que temer mucha vergüenza ni poca. Yo te daré un cascabel ...</p> <p>(la escena cambia y ahora hay un gran grupo musical en un escenario ...)</p>

	<p><i>música ...): De esta noche plateada ...</i></p> <p>(Narrador): Las tunas se visten con trajes medievales y tocan música típica de la España medieval.</p> <p><i>(el gran grupo musical continúan ... música ...): Te pierda ya, alma de mi alma. Ah, que te llama ...</i></p> <p>(Narrador): Aquí, una tuna canta "Noche plateada", una canción típica.</p> <p><i>(el gran grupo musical continúan ... música ...): Tus lindos ojos.</i></p> <p>(Narrador): Una vez el año, las tunas participan en un gran concurso, una competencia musical. Las tunas, así como la celebración de Semana Santa en Sevilla, son otra faceta de las ricas tradicionales medievales de España.</p> <p><i>(el gran grupo musical continúan ... música ...): Si vengo a turbar sus sueños, perdona mí corazón. Es que se siente mi sueño y viene a darte su amor.</i></p>  
En la tienda de guitarras ... (15:07 min)	<p><i>(Las cuatro tunas, cantando ...): ... es que no te los pude coger.</i></p> <p>(Raquel, <i>entra en la tienda ...): ¡Bravo, bravo, bravo!</i> Cantan muy bien, ¿eh?</p> <p>(Federico): ¿Qué tal estás? (Raquel): ¿Cómo estás? (Federico): Bueno, chicos, nos vemos esta noche, entonces. (todos): De acuerdo. Hasta luego. (Raquel): Que los vaya bien. (todos): Gracias.</p> <p>(Federico): ¿Verdad que son muy buenos? (Raquel): Sí. ¡Excelentes!</p> <p>(Narrador): Raquel quiere darle la foto a Federico, pero él tiene otra idea.</p> <p>(Federico): Mi novia trabaja allí, tú podrás ...</p> <p>(Narrador): Federico invita a Raquel acompañarles a él y su mamá esta noche.</p> <p>(Raquel): Gracias. (Narrador): Así, Raquel podrá darle la foto a la señora Suárez personalmente. (Federico): Vale. ¿Pasamos por ti a las nueve? Así podemos ir a la escuela de baile y luego a cenar juntos. (Raquel): De acuerdo. Entonces, a la nueve. (Federico): Hasta luego. (Raquel): Hasta luego.</p>
Raquel ...(16:10 min)	<p>(Narrador): Después de la visita con Federico, Raquel va a una agencia de viajes.</p> <p>(la agente): Sí, señorita. Dígame. (Raquel): Buenos días. Tengo una reservación para ir a Buenos Aires mañana. (la agente): Ah, sí. Ud. será la señorita Rodríguez. (Raquel): Sí, Raquel Rodríguez. (la agente): Sí, aquí está Le va a gustar mucho la Argentina. La primavera en Buenos Aires es muy bonita. (Raquel): ¿La primavera? ¡Huy, sí! ¡Allá es primavera! No recordaba eso.</p> <p>(Narrador): Primavera, verano, otoño, y invierno. Son las estaciones del año. Los</p>

	<p>meses de invierno en España son diciembre, enero y febrero. Los meses de primavera son marzo, abril y mayo. Los meses de verano son junio, julio y agosto. Los meses de otoño son septiembre, octubre, y noviembre. Pero en Argentina es diferente. El mundo está dividido en dos hemisferios: el hemisferio norte, y el hemisferio sur. Cuando en el hemisferio norte es invierno ... y en el hemisferio sur es verano; así que cuando en España es invierno, en la Argentina es verano. Cuando en España es verano, en la Argentina es invierno. Y cuando en España es otoño, es primavera en la Argentina.</p> <p>(Narrador): ¿Se refiere la oración a España o a la Argentina?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es noviembre y es primavera. Se refiere a la Argentina. • Es agosto y es verano. Se refiere a España. • Es julio y es invierno. Se refiere a la Argentina. • Es abril y es otoño. Se refiere a la Argentina. • Es mayo y es primavera. Se refiere a España. <p>(Narrador): Bueno, volvamos a nuestra historia.</p>
Narrador ... (19:43 min)	<p>(Narrador): Después de conseguir se pasaje a Buenos Aires, Raquel decide ir a compras. Decide tomar el metro, el sistema de transporte que usan miles de madrileños en su rutina diaria. El tren que toma Raquel la lleva al Corte Inglés, un almacén muy grande.</p> <p>(Raquel): Me gustaría ver algunos conjuntos. ¿Algo azul o de color salmón? (la vendedora): Un minuto. Tengo un conjunto de color salmón muy bonito.</p> <p>(Raquel): ¿Me lo puede probar? (la vendedora): Claro. Por aquí. Mientras lo prueba, le voy sacando blusas de diferentes colores. (Raquel): Gracias.</p> <p>(la vendedora): Bueno. Color morado ... blanco ... verde ... rojo ... azul ... amarillo ... y blanco con diferentes colores.</p> <p>(Raquel, mirando en el espejo ...) (la vendedora): Le queda muy bien. El color salmón le favorece muchísimo. (Raquel): Gracias. (<i>teléfono suena ...</i>) (la vendedora): Perdone, Señorita. Voy a contestar el teléfono.</p>

Episodio Revisión ("Review") y Preguntas

Revisión del episodio (22:14 min)	<p>(Raquel, <i>habla con la audiencia ...</i>): ¡Tantas cosas que recordar! Anoche, recibí un telegrama muy importante.</p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Recuerdan de quién era?</p> <p>(Raquel, <i>en su dormitorio, abriendo una carta ... suspira ...</i>): "Querida Raquel ... "</p> <p><i>La respuesta:</i> (Raquel): Exacto. Recibí un telegrama de Pedro.</p> <p>(Raquel): El telegrama contenía una noticia muy importante sobre don Fernando.</p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Qué noticia contenía?</p> <p>a. <i>Don Fernando está muy bien.</i> b. <i>Don Fernando está muy mal.</i> c. <i>Don Fernando murió.</i></p> <p><i>La respuesta:</i> (Raquel): Precisamente. La respuesta es b) Don Fernando está</p>
-----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>muy mal.</p> <p>(Raquel): Bueno. Ahora, mi cartera. Por fin, encontré Alfredo. Y así fue cómo recobré mi cartera.</p> <p>(Raquel): Y después desayuné con Alfredo. Yo tomé sólo un café, pues no me gusta desayunar fuerte. Después del desayuno fui al taller donde trabaja Federico. En el taller conocí a unos músicos. ¿Recuerdan?</p> <p><i>La pregunta: ¿Recuerdan cómo se llaman estos grupos?</i></p> <p><i>La respuesta: (Raquel): Se llamen "tunas" y los músicos son estudiantes universitarios (tocan y cantan ...).</i></p> <p>-Fui a taller de Federico. Conocí a unos músicos.</p> <p>(Raquel): Bueno, vamos a resumir. Anoche recibí un telegrama de Pedro sobre don Fernando. Don Fernando está muy mal. Esta mañana recobré mi cartera, y desayuné con Alfredo. Después fui al taller de Federico y conocí a unos músicos. Por la tarde fui al Corte Inglés ... y aquí estoy. Recuerdan que necesito comprar ropa ... ropa de primavera. Y ahora, llevo un conjunto de color salmón que creo que voy a comprar.</p>
LA ESCENA FINAL	
La escena final (24:58 min)	(Fernando, habla con Pedro ...): Dime lo que pasa. (Pedro): Fernando, las noticias de España no son todas buenas. (don Fernando): ¡Sigue! ¡Sigue! (Pedro): Como sospechabas ... Rosario no murió en la guerra. Y según Raquel, pues ... sí ... tuvo un hijo. Al final de la guerra, se fue a vivir a la Argentina. (don Fernando): Sigue. (Pedro): Se casó de nuevo. (don Fernando): Bien. Entonces no estaba sola todos estos años. ¿Rosario sabe algo de mí? (Pedro): No. Raquel sale mañana para Buenos Aires. Nos llamará tan pronto como tenga noticias. (don Fernando): Bien. Pedro ... (Pedro): ¿Sí? (don Fernando): ¿Qué nombre le puso Rosario a nuestro hijo? (Pedro): Ángel.
EL FIN DE EPISODIO	